

Девять признаков лицемерной религиозности-2

Евангелие от Луки – 147

От Луки 11:44-54

Лук.11:37-54 ³⁷Когда Он говорил это, один фарисей просил Его к себе обедать. Он пришел и возлег. ³⁸Фарисей же удивился, увидев, что Он не умыл [рук] перед обедом. ³⁹Но Господь сказал ему: ныне вы, фарисеи, внешность чаши и блюда очищаете, а внутренность ваша исполнена хищения и лукавства. ⁴⁰Неразумные! Не Тот же ли, Кто сотворил внешнее, сотворил и внутреннее? ⁴¹Подавайте лучше милостыню из того, что у вас есть, тогда все будет у вас чисто. ⁴²Но горе вам, фарисеям, что даете десятину с мяты, руты и всяких овощей, и пренебрегаете правосудием и любовью Божьей: это надлежало делать, и того не оставлять. ⁴³Горе вам, фарисеям, что любите председания в синагогах и приветствия в народных собраниях. ⁴⁴Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что вы – как гробы скрытые, над которыми люди ходят и не знают того. ⁴⁵На это некто из законников сказал Ему: Учитель! Говоря это, Ты и нас обижаешь. ⁴⁶Но Он сказал: и вам, законникам, горе, что налагаете на людей бремена неудобноносимые, а сами и одним перстом своим не дотрагиваетесь до них. ⁴⁷Горе вам, что строите гробницы пророкам, которых избили отцы ваши: ⁴⁸этим вы свидетельствуете о делах отцов ваших и соглашаетесь с ними, ибо они избили пророков, а вы строите им гробницы. ⁴⁹Потому и премудрость Божья сказала: пошлю к ним пророков и Апостолов, и из них одних убьют, а других изгонят, ⁵⁰да взыщется от рода этого кровь всех пророков, пролитая от создания мира, ⁵¹от крови Авеля до крови Захарии, убитого между жертвенником и храмом. Да, говорю вам, взыщется от рода этого. ⁵²Горе вам, законникам, что вы взяли ключ разумения: сами не вошли, и входящим воспрепятствовали. ⁵³Когда Он говорил им это, книжники и фарисеи начали сильно приступать к Нему, вынуждая у Него ответы на многое, ⁵⁴подыскиваясь под Него и стараясь уловить что-нибудь из уст Его, чтобы обвинить Его.

Luke 11:37-54 ³⁷Now when He had spoken, a Pharisee asked Him to have lunch with him; and He went in, and reclined at the table. ³⁸When the Pharisee saw it, he was surprised that He had not first ceremonially washed before the meal. ³⁹But the Lord said to him, "Now you Pharisees clean the outside of the cup and of the platter; but inside of you, you are full of robbery and wickedness. ⁴⁰You foolish ones, did not He who made the outside make the inside also? ⁴¹But give that which is within as charity, and then all things are clean for you. ⁴²But woe to you Pharisees! For you pay tithe of mint and rue and every kind of garden herb, and yet disregard justice and the love of God; but these are the things you should have done without neglecting the others. ⁴³Woe to you Pharisees! For you love the chief seats in the synagogues and the respectful greetings in the market places. ⁴⁴Woe to you! For you are like concealed tombs, and the people who walk over them are unaware of it." ⁴⁵One of the lawyers said to Him in reply, "Teacher, when You say this, You insult us too." ⁴⁶But He said, "Woe to you lawyers as well! For you weigh men down with burdens hard to bear, while you yourselves will not even touch the burdens with one of your fingers. ⁴⁷Woe to you! For you build the tombs of the prophets, and it was your fathers who killed them. ⁴⁸So you are witnesses and approve the deeds of your fathers; because it was they who killed them, and you build their tombs. ⁴⁹For this reason also the wisdom of God said, 'I will send to them prophets and apostles, and some of them they will kill and some they will persecute, ⁵⁰so that the blood of all the prophets, shed since the foundation of the world, may be charged against this generation, ⁵¹from the blood of Abel to the blood of Zechariah, who was killed between the altar and the house of God; yes, I tell you, it shall be charged against this generation.' ⁵²Woe to you lawyers! For you have taken away the key of knowledge; you yourselves did not enter, and you hindered those who were entering." ⁵³When He left there, the scribes and the Pharisees began to be very hostile and to question Him closely on many subjects, ⁵⁴plotting against Him to catch Him in something He might say.

Матф.23:27,28 ²⁷Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что уподобляетесь окрашенным гробам, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвых и всякой нечистоты; ²⁸так и вы по наружности кажетесь людям праведными, а внутри исполнены лицемерия и беззакония.

Mat.23:27-28 ²⁷Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you are like whitewashed tombs which on the outside appear beautiful, but inside they are full of dead men's bones and all uncleanness. ²⁸So you, too, outwardly appear righteous to men, but inwardly you are full of hypocrisy and lawlessness.

2Кор.11:14,15 ¹⁴И неудивительно: потому что сам сатана принимает вид Ангела света, ¹⁵а потому не великое дело, если и служители его принимают вид служителей правды; но конец их будет по делам их.

2Cor.11:14,15 ¹⁴No wonder, for even Satan disguises himself as an angel of light. ¹⁵Therefore it is not surprising if his servants also disguise themselves as servants of righteousness, whose end will be according to their deeds.

VI. Оскверняющее влияние (Has a Defiling Influence)

Лук.11:44 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что вы – как гробы скрытые, над которыми люди ходят и не знают того.

Luke 11:44 Woe to you! For you are like concealed tombs, and the people who walk over them are unaware of it.

Матф.23:15 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что обходите море и сушу, дабы обратить хотя одного; и когда это случится, делаете его сыном геенны, вдвое худшим вас.

Mat.23:15 Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you travel around on sea and land to make one proselyte; and when he becomes one, you make him twice as much a son of hell as yourselves.

1Тим.5:22 Рук ни на кого не возлагай поспешно, и не делайся участником в чужих грехах. Храни себя чистым.

1Tim.5:22 Do not lay hands upon anyone too hastily and thereby share responsibility for the sins of others; keep yourself free from sin.

VII. Пренебрегает помощью (Neglects Helping Others)

Лук.11:45 На это некто из законников сказал Ему: Учитель! Говоря это, Ты и нас обижаешь.

Luke 11:45 One of the lawyers said to Him in reply, "Teacher, when You say this, You insult us too."

Лук.11:46 Он сказал: и вам, законникам, горе, что налагаете на людей бремена неудобноносимые, а сами и одним перстом своим не дотрагиваетесь до них.

Luke 11:46 But He said, "Woe to you lawyers as well! For you weigh men down with burdens hard to bear, while you yourselves will not even touch the burdens with one of your fingers.

Матф.15:4-6 ⁴Ибо Бог заповедал: почитай отца и мать; и: злословящий отца или мать смертью да умрет. ⁵А вы говорите: если кто скажет отцу или матери: дар [Богу] то, чем бы ты от меня пользовался, ⁶тот может и не почитать отца своего или мать свою; таким образом вы устранили заповедь Божию преданием вашим.

Mat.15:4-6 ⁴For God said, "Honor your father and mother," and, "He who speaks evil of father or mother is to be put to death." ⁵But you say, "Whoever says to his father or mother, "Whatever I have that would help you has been given to God," ⁶he is not to honor his father or his mother." And by this you invalidated the word of God for the sake of your tradition.

Лук.11:46 Иисус ответил: - Горе и вам, учителя Закона, потому что вы взваливаете на людей ноши, которые невозможно нести, а сами и пальцем не шевельнете, чтобы помочь им (МБО)

Luke 11:46 But He said, "Woe to you lawyers as well! For you weigh men down with burdens hard to bear, while you yourselves will not even touch the burdens with one of your fingers.

Гал.6:1,2 ¹Братия! Если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. ²Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов.

Gal.6:1,2 ¹Brethren, even if anyone is caught in any trespass, you who are spiritual, restore such a one in a spirit of gentleness; each one looking to yourself, so that you too will not be tempted. ²Bear one another's burdens, and thereby fulfill the law of Christ.

VIII. Почитает умерших (Honors the Dead)

Лук.11:47,48 ⁴⁷Горе вам, что строите гробницы пророкам, которых избили отцы ваши: ⁴⁸этим вы свидетельствуете о делах отцов ваших и соглашаетесь с ними, ибо они избили пророков, а вы строите им гробницы.

Luke 11:47,48 ⁴⁷Woe to you! For you build the tombs of the prophets, and it was your fathers who killed them. ⁴⁸So you are witnesses and approve the deeds of your fathers; because it was they who killed them, and you build their tombs.

Лук.11:49 Потому и премудрость Божья сказала: пошлю к ним пророков и Апостолов, и из них одних убьют, а других изгонят

Luke 11:49 For this reason also the wisdom of God said, "I will send to them prophets and apostles, and some of them they will kill and some they will persecute"

Евр.13:17 Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчет; чтобы они делали это с радостью, а не вздыхая, ибо это для вас бесполезно.

Heb.13:17 Obey your leaders and submit to them, for they keep watch over your souls as those who will give an account. Let them do this with joy and not with grief, for this would be unprofitable for you.

Лук.11:50,51 ⁵⁰да взыщется от рода этого кровь всех пророков, пролитая от создания мира, ⁵¹от крови Авеля до крови Захарии, убитого между жертвенником и храмом. Да, говорю вам, взыщется от рода этого.

Luke 11:50,51 ⁵⁰so that the blood of all the prophets, shed since the foundation of the world, may be charged against this generation, ⁵¹from the blood of Abel to the blood of Zechariah, who was killed between the altar and the house of God; yes, I tell you, it shall be charged against this generation.

Матф.23:35 да придет на вас вся кровь праведная, пролитая на земле, от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахии, которого вы убили между храмом и жертвенником

Matthew 23:35 so that upon you may fall the guilt of all the righteous blood shed on earth, from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah, the son of Berechiah, whom you murdered between the temple and the altar.

Зах.1:1 В восьмом месяце, во второй год Дария, было слово Господне к Захарии, сыну Варахии, сыну Адды, пророку
Zech.1:1 In the eighth month of the second year of Darius, the word of the LORD came to Zechariah the prophet, the son of Berechiah, the son of Iddo saying

IX. Препятствует познанию (Hinders Knowledge)

Лук.11:52 Горе вам, законникам, что вы взяли ключ разумения: сами не вошли, и входящим воспрепятствовали.

Luke 11:52 Woe to you lawyers! For you have taken away the key of knowledge; you yourselves did not enter, and you hindered those who were entering.

Рим.10:3 Ибо, не разумея праведности Божьей и усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божьей

Rom.10:3 For not knowing about God's righteousness and seeking to establish their own, they did not subject themselves to the righteousness of God.

Кол.3:9,10 ⁹не говорите лжи друг другу, совлекшись ветхого человека с делами его ¹⁰и облекшись в нового, который обновляется в познании по образу Создавшего его

Col.3:9,10 ⁹Do not lie to one another, since you laid aside the old self with its evil practices, ¹⁰and have put on the new self who is being renewed to a true knowledge according to the image of the One who created him

1Иоан.2:3,4 ³А что мы познали Его, узнаем из того, что соблюдаем Его заповеди. ⁴Кто говорит: «я познал Его», но заповедей Его не соблюдает, тот лжец, и нет в нем истины

1 John 3:3,4 ³And everyone who has this hope fixed on Him purifies himself, just as He is pure. ⁴Everyone who practices sin also practices lawlessness; and sin is lawlessness.

2Кор.3:18 Мы же все открытым лицом, как в зеркале, взирая на славу Господню, преобразуемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа.

2Cor.3:18 But we all, with unveiled face, beholding as in a mirror the glory of the Lord, are being transformed into the same image from glory to glory, just as from the Lord, the Spirit.

2Кор.4:6 потому что Бог, повелевший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить [нас] познанием славы Божией в лице Иисуса Христа.

2Cor.4:6 For God, who said, "Light shall shine out of darkness," is the One who has shone in our hearts to give the Light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

Лук.11:53,54 ⁵³Когда Он говорил им это, книжники и фарисеи начали сильно приступать к Нему, вынуждая у Него ответы на многое, ⁵⁴подыскиваясь под Него и стараясь уловить что-нибудь из уст Его, чтобы обвинить Его.

Luke 11:53,54 ⁵³When He left there, the scribes and the Pharisees began to be very hostile and to question Him closely on many subjects, ⁵⁴plotting against Him to catch Him in something He might say.

Пс.50:12 Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и дух правый обнови внутри меня.

Ps.51:10 Create in me a clean heart, O God, and renew a steadfast spirit within me.